

第十八課
受看護者行動不便
Menjaga Pasien yang Tidak Leluasa Bergerak



對話一

阿嬤：希蒂，我要上廁所。

Xī dì, wǒ yào shàng cèsuǒ.

希蒂：好，阿嬤，我扶妳下床。

Hǎo, Amà, wǒ fú nǐ xià chuáng.

希蒂：我先把你扶起來，慢一點。

Wǒ xiān bǎ nǐ fú qǐlái, màn yìdiǎn.

阿嬤：先把拐杖拿給我。

Xiān bǎ guǎizhàng ná gěi wǒ.

希蒂：好，我去拿拐杖給你。

Hǎo, wǒ qù ná guǎizhàng gěi nǐ.

妳慢慢站起來。

Nǐ mànman zhàn qǐlái.

阿嬤：我上好多了。

Wǒ shàng hǎo le.

希蒂：好，我馬上去處理。

Hǎo, wǒ mǎshàng qù chǔlǐ.

Percakapan 1

Nenek : Siti, saya mau ke toilet.

Siti : Baik, Nenek, Saya tuntun kamu turun dari ranjang.

Siti : Saya tuntun kamu dulu, pelan sedikit.

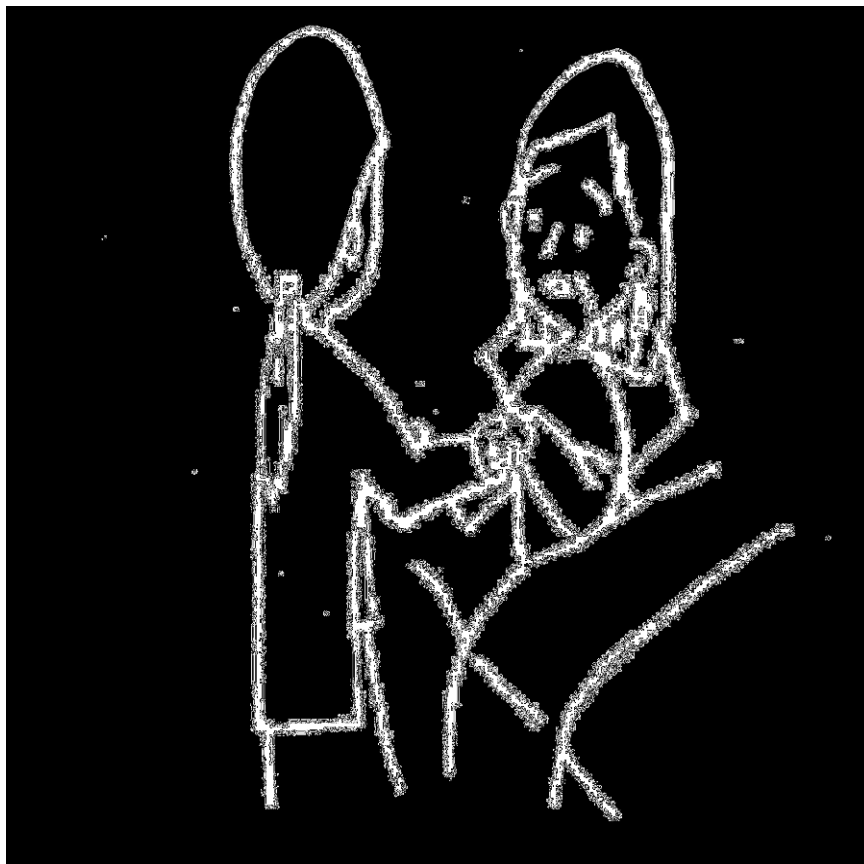
Nenek : Kasihkan tongkat ke saya dulu.

Siti : Baik, saya ambil tongkat untukmu.

Kamu berdiri pelan-pelan.

Nenek : Saya sudah selesai.

Siti : Baik, saya segera membereskannya.



對話二

希蒂：阿公，醫院到_了，我幫_你拿_東西。

Āgōng, yīyuàn dào le, wǒ bāng nǐ ná dōngxi.

阿公：妳先_把輪_椅推_過來，快_一點。

Nǐ xiān bǎ lún yǐ tuī guò lái, kuài yì diǎn.

希蒂：輪_椅來_了，我扶_你坐_輪椅。

Lún yǐ lái le, wǒ fú nǐ zuò lún yǐ.

阿公：妳不_要扶_得太_用力，

Nǐ bú yào fú de tài yòng lì,

我_不太_舒服。

wǒ bú tài shū fú.

希蒂：好，我_輕一_點。

Hǎo, wǒ qīng yì diǎn.

我_推你_去找_骨科_醫生。

Wǒ tuī nǐ qù zhǎo gǔkē yīshēng.

Percakapan 2

Siti : Kakek, sudah sampai di rumah sakit,
saya bantu kamu menenteng barang.

Kakek : Kamu dorongkan kursi roda kemari dulu,
cepat sedikit.

Siti : Kursi roda sudah datang,
saya tuntun kamu duduk kursi roda.

Kakek : Kamu tuntunnya jangan terlalu kuat,
saya tidak terlalu nyaman.

Siti : Baik, saya akan ringan sedikit.
Saya dorong kamu ke dokter spesialis tulang.

生詞一 Kosakata 1

序號 No	生詞 Kosakata	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	上(廁所)	尸ㄨˇ (ちせゝ ムㄨˇㄙㄨˇ)	shàng (cèsuǒ)	shàng(cèsuǒ)	ke toilet
2.	扶	ㄈㄨˊ	fú	fú	tuntun
3.	下(床)	ㄒㄩㄚˋ (ㄨㄛˊㄗㄨㄤˊ)	xià(chuáng)	sià(chuáng)	turun dari (ranjang)
4.	起來	ㄎㄞˊ ㄨˇ ㄎㄞˊ	qǐlái	cǐlái	berdiri
5.	慢	ㄇㄢˋ	màn	màn	pelan
6.	拐杖	ㄍㄨㄞˋ ㄓㄨㄤˋ ㄗㄨㄥˋ	guǎizhàng	guǎijhàng	tongkat
7.	處理	ㄒㄩˇ ㄌǐ	chǔlǐ	chǔlǐ	membereskan/ mengurus

生詞二 Kosakata 2

序號 No	生詞 Kosakata	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	輪椅	ㄌㄨㄣˊ ㄑㄩㄥˇ	lúnyǐ	lúnyǐ	kursi roda
2.	推	ㄊㄨㄟ	tuī	tuei	dorong
3.	過來	ㄍㄨㄛˋ ㄌㄞˊ	guòlái	guòlái	kemari/kesini
4.	快	ㄎㄨㄞˋ	kuài	kuài	cepat
5.	用力	ㄩㄥˋ ㄌㄧˋ	yònglì	yònglì	kuat
6.	輕	ㄑㄩㄥ	qīng	cing	pelan
7.	骨科	ㄍㄨˊ ㄎㄛˊ	gǔkē	gǔke	spesialis tulang

句型練習 Latihan Pola Kalimat

1. (我) + **把** + (你) + (扶) + (起來)

我	把	你	扶	起來
你		拐杖	拿	給我
你		輪椅	推	過來

	把			
--	---	--	--	--

2. 句型複習：一點

(你) + (慢) + 一點

你	慢	一點
你	快	
我	輕	

		一點
--	--	----

3. (你) + 不要 + (扶) 得 + 太 (用力)

你	不要	扶	得	太用力
希蒂		推		太快
阿公		走		太遠
你		吃		太快

	不要		得	
--	----	--	---	--

小叮嚀 Info singkat

在公車、捷運、臺鐵和高鐵上，大部分車廂都有專門提供給行動不便者的座位。高鐵提供的無障礙車廂服務，在車廂內可停放 2 輛電動輪椅及 2 輛摺疊式輪椅，還有 180 度旋轉座椅。

Sebagian besar bus, MRT, kereta api dan kereta ekspres menyediakan tempat duduk atau area khusus untuk penumpang yang memiliki kebutuhan khusus. Kereta ekspres yang menyediakan pelayanan pada gerbong bebas hambatan, didalamnya bisa menaruh 2 buah kursi roda listrik dan 2 buah kursi roda lipat, selain itu tersedia kursi yang bisa diputar 180 derajat.

練習 Latihan

1. 請選擇生詞的意思

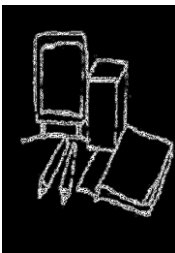
Padankan kata yang di kiri dengan artinya yang di kanan.

- | | |
|---------|------------------------|
| (1) 扶 | A kursi roda |
| (2) 慢 | B kuat |
| (3) 拐杖 | C pelan |
| (4) 處理 | D barang |
| (5) 輪椅 | E membereskan/mengurus |
| (6) 推 | F tuntun |
| (7) 快 | G dorong |
| (8) 用力 | H pelan |
| (9) 輕 | I tongkat |
| (10) 東西 | J cepat |

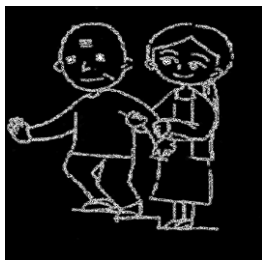
2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

Ucapkan gambar yang dimaksud dibawah ini dalam bahasa Mandarin .

(1)



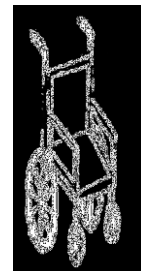
(2)



(3)



(4)



3. 說說看：根據圖片完成下列對話

Lengkapi kalimat sesuai dengan gambar yang tertera.

(1) A : _____。

B : 你輕一點。

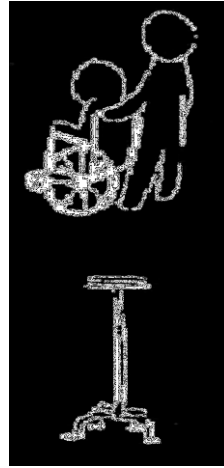


(2) A: _____。

B: 你慢一點。

(3) A: 你把_____拿給我。

B: 好。



4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

Susun ulang kata acak di bawah ini menjadi satu kalimat yang benar.

(1) ①不要 ②你 ③太用力 ④扶得

(2) ①推得 ②不要 ③太快 ④你

(3) ①把 ②拿過來 ③拐杖 ④你

(4) ①把 ②我 ③扶過來 ④阿嬤

(5) ①推 ②你 ③一點 ④快

5. 任務練習 Tugas

(1) 請帶行動不便的受看護者到公園散步，並告訴他你們可以做哪些活動。

Membawa pasien yang tidak leluasa bergerak jalan-jalan di taman dan beritahu kegiatan apa yang bisa kalian lakukan.

6. 本課重要句子 Kalimat penting

(1) 我先把你扶起來。

(2) 我去拿拐杖給你。

(3) 你先把輪椅推過來，快一點。

